

velleman®

CAMSET18

B/W VIDEO INTERCOM
Z/W VIDEO INTERCOMSYSTEEM
INTERPHONE VIDÉO N/B
VIDEOPORTERO B/N
S/W VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE
VIDEOCITOFONO BIANCO/NERO



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE UTENTE

CE

CAMSET18 – B/W VIDEO INTERCOM

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. The set comes with: 1 x monitor handset, 1 x mounting plate for monitor handset, 1 x outdoor camera system, 1 x mounting plate for outdoor camera system, 1 x bracket, telephone connection cable (10m), 1 x PSU and this manual.

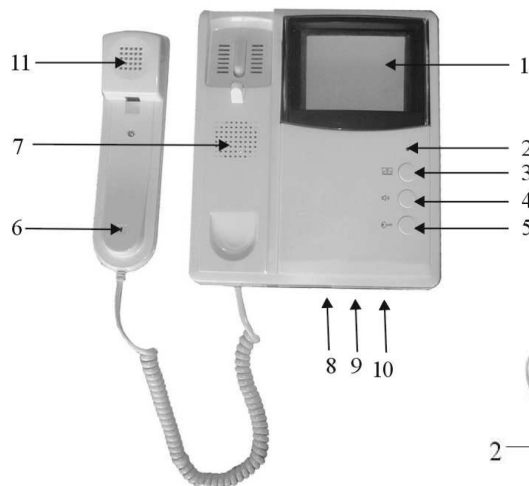
2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not open the device to avoid electroshocks.
- Install the indoor device in a well-ventilated room and away of direct sunlight.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. Description



1. 4" monitor
2. power LED
3. monitor button
4. alarm button
5. door key button
6. microphone
7. speaker
8. brightness adjustment
9. contrast adjustment
10. volume adjustment
11. receiver

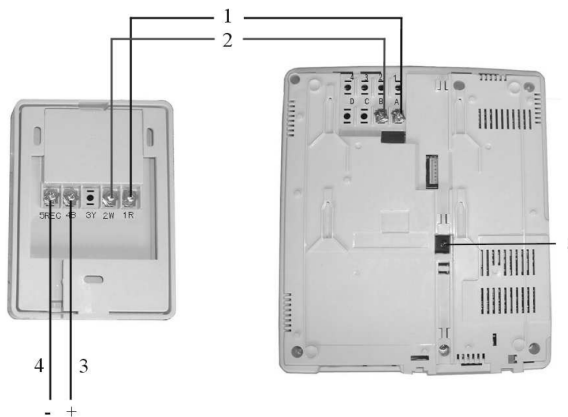


1. camera lens
2. night vision LEDs
3. speaker
4. door bell
5. microphone

4. Wiring and Installation

a. Wiring

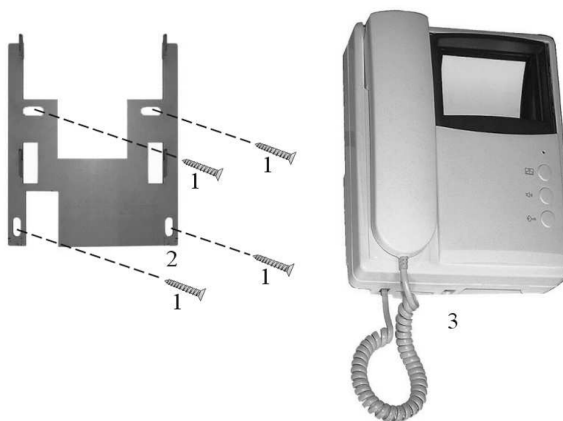
Connect the monitor handset and the outdoor camera system as illustrated. Terminals no 4 and 5 run to the electric door lock. Terminal no 5 is the monitor handset power supply connection (13.5VDC).



b. Installing the Monitor Handset

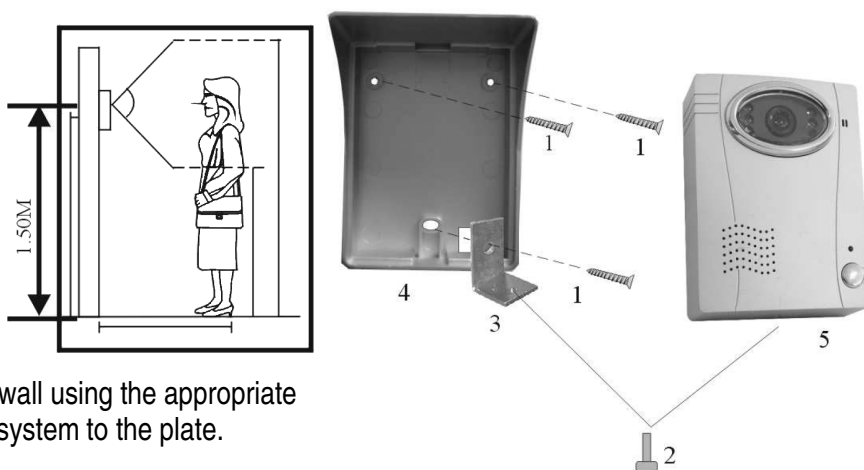
Choose an appropriate installation spot. Mount the monitor handset on a non inflammable spot away from chemicals, excessive humidity, direct sunlight and other sources of heat, and magnetic fields such as television sets and speakers.

Ensure the mounting surface is flat. Mount the plate at a height of ± 1.5 m. Use the bracket as a template to mark the holes location. Drill the holes using a power drill and the appropriate bit. Insert a nylon plug in each of the holes. Fix the plate onto the wall using the appropriate screws. Fix the monitor handset to the plate.



c. Installing the Camera System

Ensure the installation spot is sheltered and as much protected from wind, rain and snow as possible. Mount the plate at a height of ± 1.5 m. Use the bracket as a template to mark the holes location. Drill the holes using a power drill and the appropriate bit. Insert a nylon plug in each of the holes. Fix the plate onto the wall using the appropriate screws. Fix the bracket and the camera system to the plate.



5. Operation

- As soon as a visitor presses the doorbell, the videophone will chime and display the image picked up from the intercom unit. The image will be displayed for 30 seconds if the receiver is not picked up. When picking up the receiver, the image will be displayed for 2 minutes.
- The door can be opened by pressing the unlocking button provided that an optional door latch has been installed (drive voltage of 12V, lock resistor of 15 Ω min.).
- Press the monitor button to display the image picked up from the intercom unit at any time.
- Hold the panic button pressed to activate the alarm on the camera system. Release the button to deactivate the alarm.
- Adjust the brightness, the contrast and the volume if necessary.

6. Troubleshooting

Unclear monitor picture

Sunlight is hitting the monitor. Try shadowing the monitor with your hand.

Interrupted or blurred picture

There is cable noise during communications, presence of radio waves when an automobile passes by or presence of magnetic field caused by the receiver being too close to the monitor. Move the receiver away from the monitor.

7. Technical Specifications

Input Signal	1Vp-p @ 75Ω
Monitor	
Power Supply	13.5VDC
Power Consumption	max. 12.3W (0.5W in standby)
Pixels	350 x 380 TV lines
Max. Wire Length	30m
Dimensions	219 x 198 x 78mm
Weight	1.8kg
Camera	max. 300W
Power Supply	12VDC / 0.5A
Power Consumption	max. 2.5W
Resolution CMOS	380 TV lines
Min. Illumination	0.01 lux
Viewing Angle	92°
Dimensions	130 x 96 x 31mm
Weight	0.6kg
Display Time	
Calling Only	30s
Monitoring	10s
Picking Up Receiver	2 min
Alarm Key	10s

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

CAMSET18 – Z/W VIDEO INTERCOMSYSTEEM


1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

 Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Deze set wordt geleverd met: 1 x monitorset, 1 x montageplaat voor monitorset, 1 x camerasysteem, 1 x montageplaat voor camerasysteem, 1 x beugel, telefoonkabel (10m), 1 x voedingsadapter en deze handleiding.

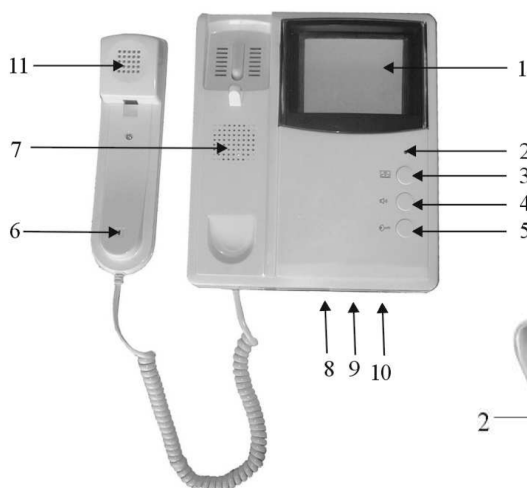
2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Open de behuizing niet teneinde elektroshocks te vermijden.
- Installeer de videofoon in een goed geventileerde ruimte en uit de zon.
- Maak het toestel geregeld schoon met een droge, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Omschrijving



1. 4" monitor
2. voedingled
3. monitortoets
4. alarmtoets
5. ontgrendelknop
6. microfoon
7. luidspreker
8. instelling helderheid
9. instelling contrast
10. instelling volume
11. hoorn

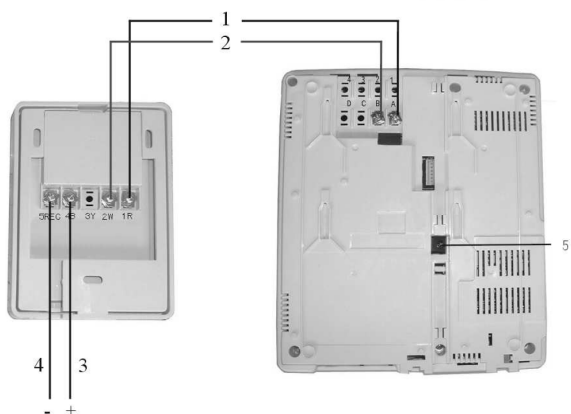


1. cameralens
2. nachtzichtleds
3. luidspreker
4. deurbel
5. microfoon

4. Aansluiting en installatie

a. Aansluiting

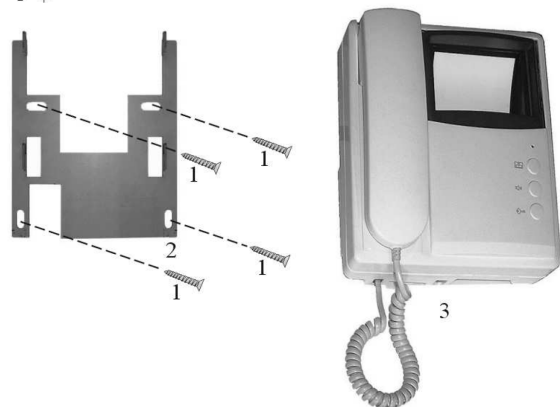
Koppel de videofoon aan de buitencamera zoals afgebeeld. Terminals nr. 4 en 5 sluit u aan de deurontgrendeling. Terminal nr. 5 is de aansluiting voor de voeding (13.5VDC).



b. Installeren van de videofoon

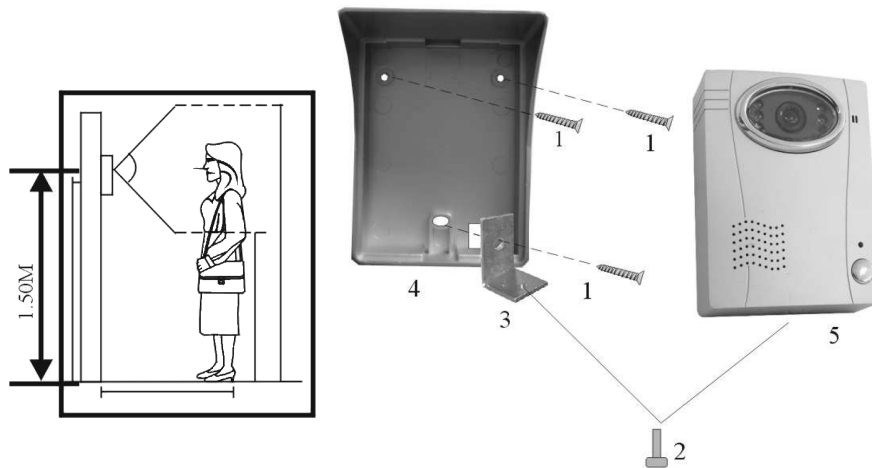
Kies een geschikte montageplaats. Monteer de videofoon op een niet-brandbare locatie en weg van chemische producten, vochtigheid, direct zonlicht en andere hittebronnen, en magnetische velden zoals televisietoestellen en luidsprekers.

Zorg voor een vlakke montageplaats op een hoogte van ± 1.5 m. Gebruik de plaat als patroon en markeer de gaten. Boor de gaten met een elektrische boor en geschikte bit. Plaats een nylon plug in elk van de gaten. Bevestig de plaat met de geschikte schroeven. Bevestig de videofoon aan de plaat.



c. Installeren van de camera

Zorg voor een montageplaats die zoveel mogelijk beschermd is tegen wind, regen en sneeuw. Monteer de plaat op een hoogte van $\pm 1.5\text{m}$. Gebruik de plaat als patroon en markeer de gaten. Boor de gaten met een elektrische boor en geschikte bit. Plaats een nylon plug in elk van de gaten. Bevestig de plaat met de geschikte schroeven. Bevestig de beugel en de camera aan de plaat.



5. Gebruik

- De videofoon luidt en geeft het opgenomen beeld weer van zodra iemand op de deurbel van de intercom drukt. Het beeld blijft gedurende 30 seconden zichtbaar indien u de hoorn niet van de haak neemt. Neemt u de hoorn van de haak, dan blijft het beeld gedurende 2 minuten zichtbaar.
- Open de deur met een druk op de ontgrendelknop indien u een elektrisch slot hebt (spanning van 12V, weerstand op het slot van min. 15Ω).
- Druk op de monitorknop om op elk moment het beeld dat door de intercom is opgenomen weer te geven.
- Houd de panieknop ingedrukt om het alarm op het camerasysteem in te schakelen. Laat los om het alarm uit te schakelen.
- Regel de helderheid, het contrast en het volume indien nodig.

6. Problemen en oplossingen

Vervaagd beeld op de videofoon

De zon schijnt op de videofoon. Probeer het scherm te beschaduw.

Onderbroken of onduidelijk

Er is ruis gedurende de communicatie, er zijn radiogolven van voorbijrijdende voertuigen of er is een magnetisch veld doordat u de hoorn te dicht bij de videofoon houdt. Houd de hoorn weg van de videofoon.

7. Technische specificaties

Ingangsignaal	1Vp-p @ 75 Ω
Monitor	
Voeding	13.5VDC
Verbruik	max. 12.3W (0.5W in stand-by)
Pixels	350 x 380 tv-lijnen
Max. lengte kabel	30m
Afmetingen	219 x 198 x 78mm
Gewicht	1.8kg
Camera	max. 300W
Voeding	12VDC / 0.5A
Verbruik	max. 2.5W
Resolutie CMOS	380 tv-lijnen
Min. verlichting	0.01 lux
Kijkhoek	92°
Afmetingen	130 x 96 x 31mm
Gewicht	0.6kg

Tijdsduur weergave	
Enkel bellen	30s
Monitoring	10s
Hoorn opnemen	2 min.
Alarmtoets	10s

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CAMSET18 – INTERPHONE VIDÉO N/B

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Cet ensemble interphone vidéo est livré avec : 1 x vidéophone intérieur, 1 x plaque de montage pour le vidéophone intérieur, 1 x interphone extérieur, 1 x plaque de montage pour l'interphone extérieur, 1 x support, câble téléphonique de connexion (10m), 1 x adaptateur secteur et cette notice.

2. Prescriptions de sécurité

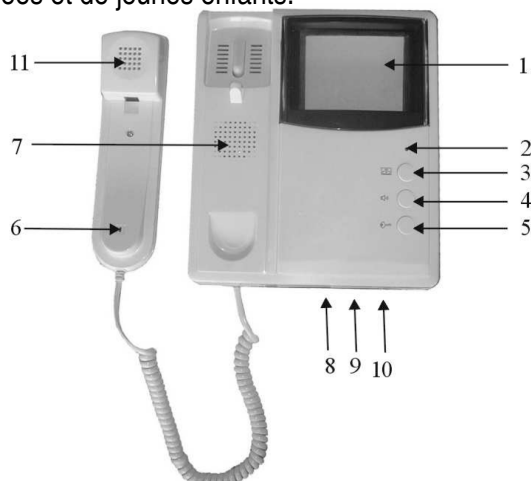


Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas ouvrir le boîtier afin d'éviter tout risque d'électrochoc.
- Installer le vidéophone dans un endroit bien ventilé à l'abri du soleil.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon sec non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre **CAMSET18** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
- Choisir un endroit de montage respectant l'intimité des personnes.

3. Description

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. moniteur 4" | 7. haut-parleur |
| 2. LED d'alimentation | 8. réglage clarté |
| 3. touche du moniteur | 9. réglage contraste |
| 4. touche d'alarme | 10. réglage volume |
| 5. touche de déverrouillage | 11. cornet |
| 6. microphone | |



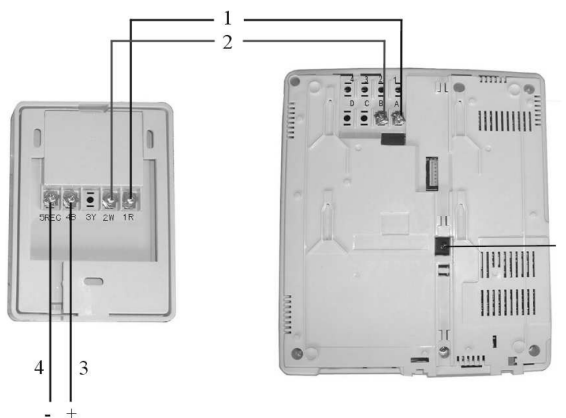
1. objectif de la caméra
2. LED de vision nocturne
3. haut-parleur
4. sonnette
5. microphone



4. Câblage et installation

a. Câblage

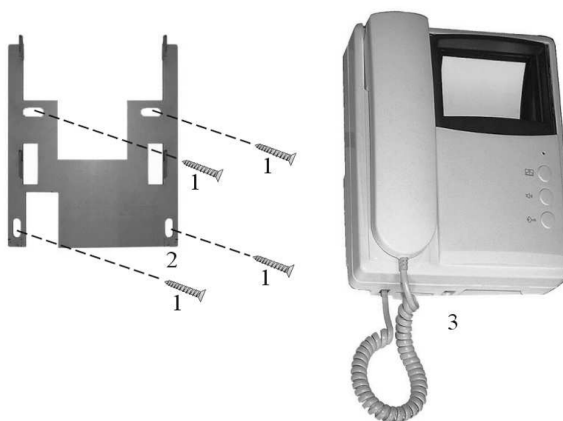
Raccorder le vidéophone à l'interphone comme illustré. Connecter les bornes n° 4 et 5 à la gâche de la porte. La borne n° 5 est une prise d'alimentation (13.5VCC).



b. Installation du vidéophone

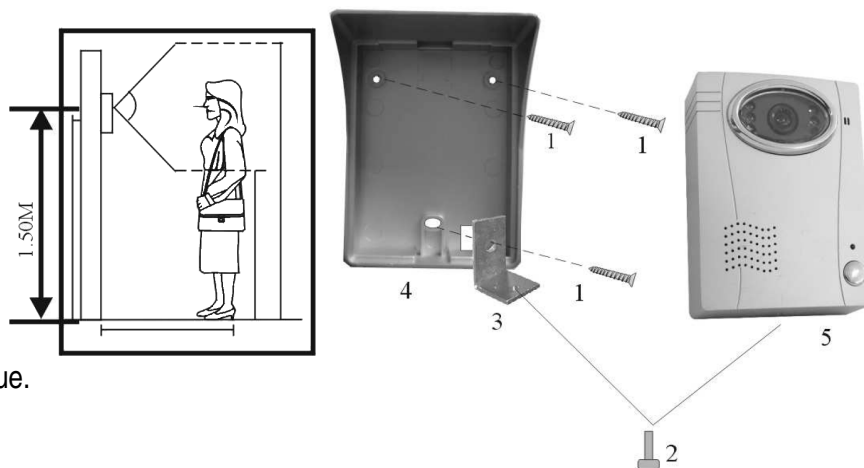
Choisir un endroit approprié. Monter le vidéophone à un endroit non inflammable et à l'écart de produits chimiques, d'humidité excessive, du soleil et d'autres sources de chaleur, et de champs magnétiques provenant de téléviseurs et de haut-parleurs.

Monter le vidéophone sur une surface plate et à une hauteur de $\pm 1.5m$. Utiliser la plaque comme gabarit et marquer les trous. Percer les trous à l'aide d'une perceuse électrique et le foret approprié. Insérer une cheville en nylon dans chaque trou. Fixer la plaque à l'aide des vis appropriées. Fixer le vidéophone à la plaque.



c. Installation de l'interphone

Monter l'interphone à l'abri du vent, de la pluie et de la neige et à une hauteur de $\pm 1.5m$. Utiliser la plaque comme gabarit et marquer les trous. Percer les trous à l'aide d'une perceuse électrique et le foret approprié. Insérer une cheville en nylon dans chaque trou. Fixer le support et la plaque à l'aide des vis appropriées. Fixer l'interphone à la plaque.



5. Emploi

- Le vidéophone retentit et affiche l'image captée par l'interphone dès que le bouton de la sonnette est actionné. L'image sera affichée pendant un délai de 30 secondes lorsque le récepteur n'est pas décroché. Lorsque le récepteur est décroché, l'image sera affichée pendant un délai de 2 minutes.
- La porte s'ouvre dès que le bouton de déverrouillage est actionné, pourvu qu'une gâche électronique ait été installée (tension de 12V, résistance de la gâche de 15Ω min.).
- Enfoncer la touche de monitoring pour afficher l'image captée par l'interphone à tout moment.

- Maintenir enfoncé la touche d'alarme pour enclencher l'alarme sur l'interphone extérieur. Relâcher la touche pour la désactiver.
- Ajuster la clarté, le contraste et le volume si nécessaire.

6. Problèmes et solutions

Affichage distordue

Le moniteur se trouve au soleil. Ombrager le moniteur avec la main.

Image floue ou interrompue

Présence de bruit pendant la communication, d'ondes radio provenant d'un véhicule ou d'un champ magnétique lorsque le cornet se trouve trop près du vidéophone. Éloigner le cornet du vidéophone.

7. Spécifications techniques

Signal d'entrée	1Vp-p @ 75Ω
Moniteur	
Alimentation	13.5VCC
Consommation	max. 12.3W (0.5W en veille)
Pixels	350 x 380 lignes TV
Longueur max. du câble	30m
Dimensions	219 x 198 x 78mm
Poids	1.8kg
Caméra	max. 300W
Alimentation	12VCC / 0.5A
Consommation	max. 2.5W
Résolution CMOS	380 lignes TV
Éclairage min.	0.01 lux
Angle de visée	92°
Dimensions	130 x 96 x 31mm
Poids	0.6kg
Durée d'affichage	
Appel	30s
Monitoring	10s
Décrochage du cornet	2 min
Alarme	10s

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

CAMSET18 – VIDEOPORTERO B/N

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

■ No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

Gracias por haber comprado el **CAMSET18**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Este videoportero se entrega con: 1 x videófono interior, 1 x soporte de montaje para el videófono interior, 1 x interfono exterior, 1 x soporte de montaje para el interfono exterior, 1 x soporte, cable telefónica de conexión (10m), 1 x adaptador de red y manual del usuario.

2. Instrucciones de seguridad

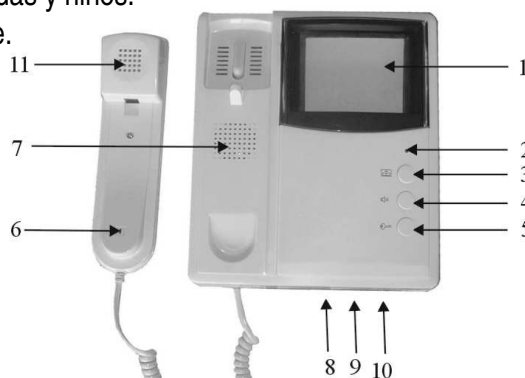


Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No abra la caja para evitar cualquier riesgo de descargas eléctricas.
- Instale el videófono en un lugar bien aireado lejos del alcance del sol.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **CAMSET18** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
- Respete la intimidad de personas al seleccionar un lugar de montaje.

3. Descripción

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. monitor 4" | 7. altavoz |
| 2. LED de alimentación | 8. ajuste del brillo |
| 3. tecla del monitor | 9. ajuste del contraste |
| 4. tecla de la alarma | 10. ajuste del volumen |
| 5. tecla de desbloqueo | 11. receptor |
| 6. micrófono | |



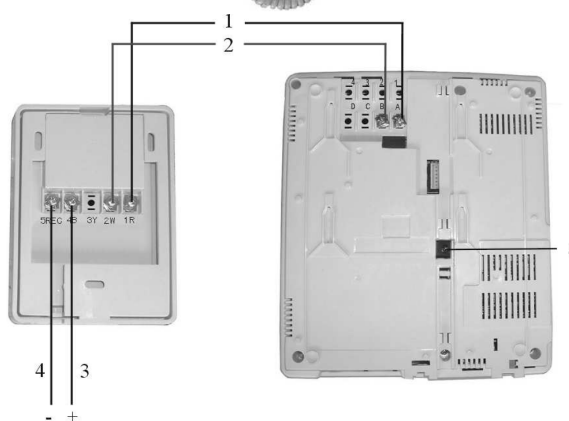
- | | | | | |
|------------------------|---------------------------|------------|-----------|--------------|
| 1. óptica de la cámara | 2. LED de visión nocturna | 3. altavoz | 4. timbre | 5. micrófono |
|------------------------|---------------------------|------------|-----------|--------------|



4. Cableado e instalación

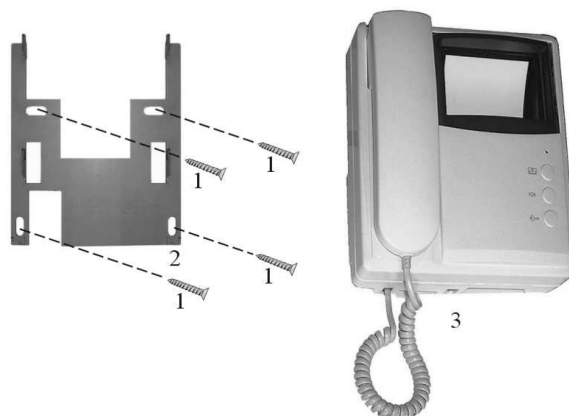
a. Cableado

Conecte el videófono al interfono (véase fig.). Conecte los bornes nº 4 y 5 a la cerradura de la porte. El borne nº 5 es la conexión para la alimentación (13.5VCC).



b. Instalar el videófono

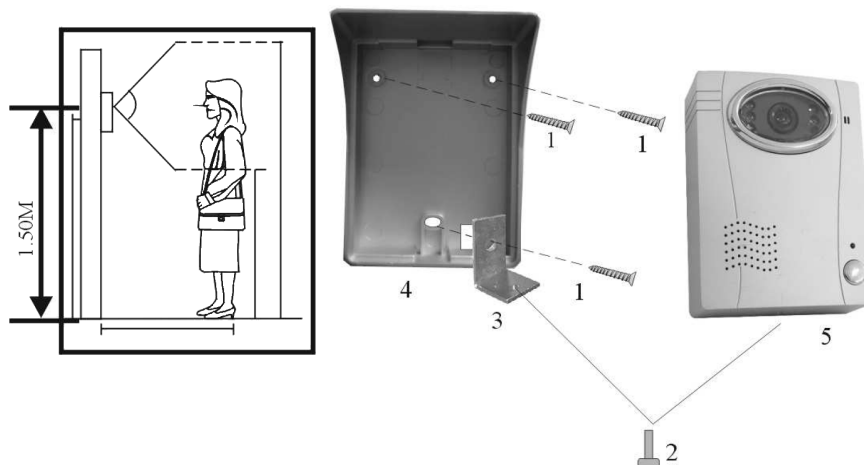
Seleccione un lugar adecuado. Seleccione un lugar de montaje no inflamable y donde el aparato no esté expuesto a productos químicos, la humedad excesiva, el sol y otras fuentes de calor, ni campos magnéticos causados por televisores y altavoces.



Monte el videófono en una superficie plana y a una altura de $\pm 1.5\text{m}$. Utilice la placa como gálbo y marque los agujeros. Taladre los agujeros con un taladro eléctrico y la broca adecuada. Introduzca un taco de nylon en cada agujero. Fije la placa con los tornillos adecuados. Fije el videófono a la placa.

c. Instalar el interfono

Monte el interfono donde el aparato no esté expuesto al viento, la lluvia ni la nieve y a una altura de $\pm 1.5\text{m}$. Utilice la placa como gálbo y marque los agujeros. Taladre los agujeros con un taladro eléctrico y la broca adecuada. Introduzca un taco de nylon en cada agujero. Fije la placa con los tornillos adecuados. Fije el interfono a la placa.



5. Uso

- El videófono suena y visualiza la imagen capturada por el interfono en cuanto se pulse el botón del timbre. La imagen se visualizará durante un tiempo de 30 segundos si no se descuelga el receptor. Al descuelgar el receptor, la imagen se visualizará durante 2 minutos.
- La puerta se abre en cuanto se pulse la tecla de desbloqueo (14) si ha instalado una cerradura electrónica (tensión de 12V, resistencia de la cerradura de 15Ω min.).
- Pulse la tecla del monitor (12) para visualizar la imagen capturada por el interfono en cualquier momento.
- Mantenga pulsada la tecla de la alarma para activar la alarma del interfono exterior. Suelte la tecla para desactivarla.
- Ajuste el brillo, el contraste y el volumen si fuera necesario.

6. Solución de problemas

Imagen vaga

El monitor está en el sol. Sombree el monitor.

Imagen borrosa o interrumpida

Hay interferencias durante la comunicación, ondas de radio que vienen de un vehículo o un campo magnético si el receptor está demasiado cerca del videófono. Aleje el receptor del videófono.

7. Especificaciones

Señal de entrada	1Vp-p @ 75Ω
Monitor	
Alimentación	13.5VCC
Consumo	máx. 12.3W (0.5W en standby)
Píxeles	350 x 380 líneas TV
Longitud máx. del cable	30m
Dimensiones	219 x 198 x 78mm
Peso	1.8kg
Cámara	máx. 300W
Alimentación	12VCC / 0.5A
Consumo	máx. 2.5W
Resolución CMOS	380 líneas TV
Iluminación mín.	0.01 lux
Ángulo de visión	92°

Dimensiones	130 x 96 x 31mm
Peso	0.6kg
Duración de la visualización	
Llamar	30s
Vigilancia	10s
Descolgar	2 min.
Alarma	10s

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CAMSET18 – S/W VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **CAMSET18**! Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lieferumfang: 1 x Monitorset, 1 x Montageplatte für Monitorset, 1 x Kamerasystem, 1 x Montageplatte für Kamerasystem, 1 x Montagebügel, Telefonkabel (10m), 1 x Netzteil und diese Bedienungsanleitung.

2. Sicherheitshinweise

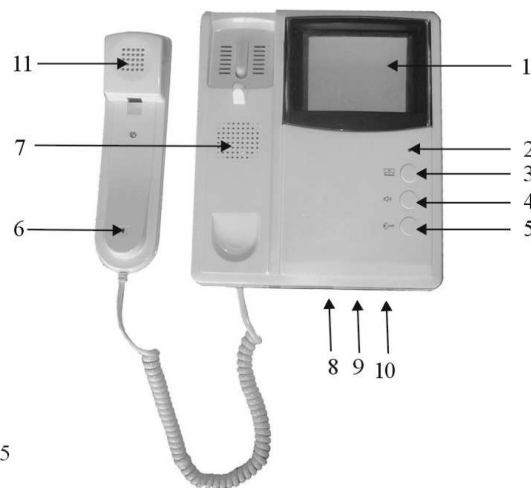


Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Installieren Sie das Videotelefon in einem gut gelüfteten Raum und schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
- Respektieren Sie die Privatsphäre der Personen beim Installieren des Gerätes.

3. Umschreibung

1. 4" Monitor
2. Stromversorgungs-LED
3. Monitortaste
4. Alarmtaste
5. Entriegelungstaste
6. Mikrofon
7. Lautsprecher
8. Helligkeitsregelung
9. Kontrastregelung
10. Lautstärkeregelung
11. Hörer

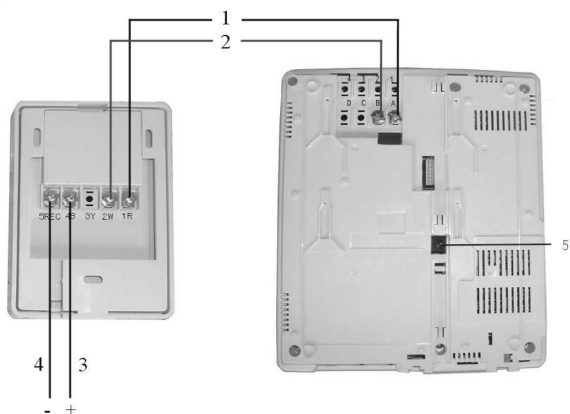


1. Kameraobjektiv
2. Nachtsicht-LEDs
3. Lautsprecher
4. Türklingel
5. Mikrofon

4. Anschluss und Installation

a. Anschluss

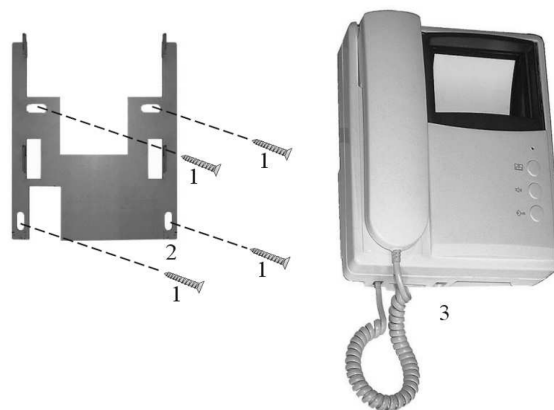
Verbinden Sie das Videotelefon mit der Außenkamera (siehe Abb.). Anschluss Nr. 4 und 5 verbinden Sie mit der Türverriegelung. Anschluss Nr. 5 ist der Anschluss für die Stromversorgung (13.5VDC).



b. Das Videotelefon installieren

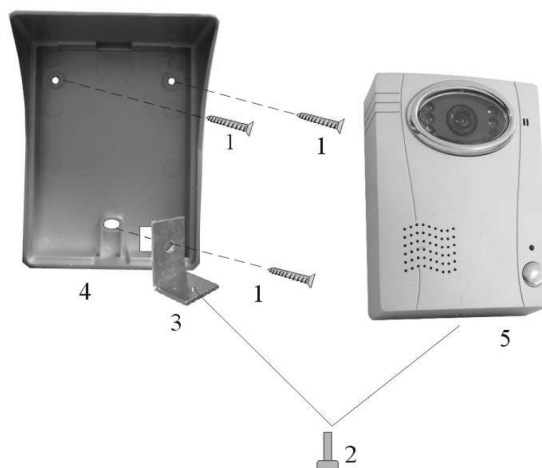
Wählen Sie einen geeigneten nicht-brennbaren Montageort. Schützen Sie das Gerät vor chemischen Produkten, Feuchte, direktem Sonnenlicht und anderen Hitzequellen, und Magnetfeldern wie Fernseher und Lautsprecher.

Sorgen Sie für einen flachen Montageort in einer Höhe von $\pm 1.5m$. Verwenden Sie die Montageplatte als Muster und markieren Sie die Löcher. Bohren Sie die Löcher mit einem elektrischen Bohrer und einem geeigneten Bit. Stecken Sie einen Nypondübel in jedes Loch. Befestigen Sie die Platte mit den geeigneten Schrauben. Befestigen Sie das Videotelefon an der Platte.



c. Die Kamera installieren

Wählen Sie einen geeigneten Montageort und schützen Sie das Gerät vor Wind, Regen und Schnee. Montieren Sie die Platte in einer Höhe von $\pm 1.5m$. Verwenden Sie die Montageplatte als Muster und markieren Sie die Löcher. Bohren Sie die Löcher mit einem elektrischen Bohrer und einem geeigneten Bit. Stecken Sie einen Nypondübel in jedes Loch. Befestigen Sie den Bügel und die Kamera an der Platte.



5. Anwendung

- Das Videotelefon ertönt und zeigt das aufgenommene Bild an sobald eine Person die Klingel der Sprechanlage drückt. Das Bild bleibt 30 Sekunden sichtbar wenn Sie den Hörer nicht abnehmen. Nehmen Sie den Hörer ab, dann bleibt das Bild 2 Minuten sichtbar.
- Öffnen Sie die Tür mit einem Druck auf der Entriegelungstaste wenn Sie ein elektrisches Schloss haben (Spannung von 12V, Widerstand Schloss min. 15Ω).
- Drücken Sie die Monitortaste damit Sie in jedem Moment das Bild, das durch die Sprechanlage aufgenommen wurde, anzuzeigen.
- Halten Sie die Paniktaste gedrückt, um den Alarm des Kamerasystems einzuschalten. Lassen Sie los, um den Alarm auszuschalten.
- Regeln Sie die Helligkeit, den Kontrast, wenn nötig.

6. Problemlösung

Verwischtes Bild im Videotelefon

Die Sonne scheint auf dem Videotelefon. Versuchen Sie, den Schirm zu überschatten.

Unterbrochen oder undeutlich

Es gibt Interferenzen während der Kommunikation, es gibt Radiowellen der vorbeifahrenden Fahrzeuge oder es gibt ein magnetisches Feld weil Sie den Hörer zu dicht beim Videotelefon halten. Entfernen Sie den Hörer vom Videotelefon.

7. Technische Daten

Eingangssignal	1Vp-p @ 75Ω
Monitor	
Stromversorgung	13.5VDC
Stromverbrauch	max. 12.3W (0.5W in Standby)
Pixel	350 x 380 TV-Zeilen
Max. Länge Kabel	30m
Abmessungen	219 x 198 x 78mm
Gewicht	1.8kg
Kamera	max. 300W
Stromversorgung	12VDC / 0.5A
Stromverbrauch	max. 2.5W
Auflösung CMOS	380 TV-Zeilen
Minimale Lichtstärke	0.01 lux
Blickwinkel	92°
Abmessungen	130 x 96 x 31mm
Gewicht	0.6kg
Dauer der Wiedergabe	
Klingeln	30s
Überwachung den Hörer abnehmen	10s 2 min.
Alarntaste	10s

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

CAMSET18 – VIDEOCITOFONO BIANCO/NERO

1. Introduzione

A tutti i residenti dell'Unione Europea

Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto



Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso.

Non smaltire il prodotto (o le pile, se utilizzate) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.

Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Velleman! Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare il dispositivo. Assicurarsi che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto; in tale evenienza, contattare il proprio fornitore.

Il set comprende: 1 unità interna con monitor, 1 staffa di fissaggio per unità monitor, 1 unità esterna con telecamera, 1 staffa di fissaggio per unità esterna, 1 squadretta metallica, 10 metri di cavo per il collegamento elettrico, 1 adattatore di rete ed il presente manuale utente.

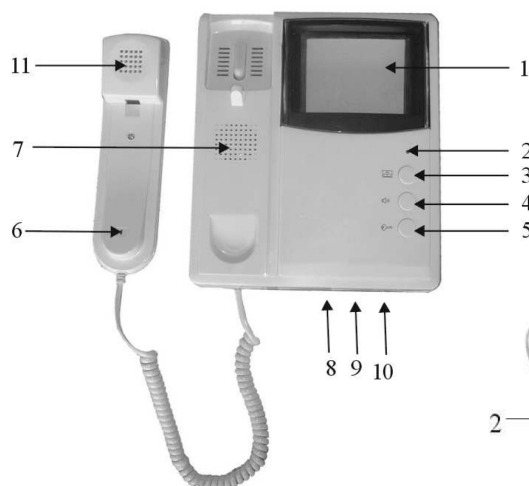
2. Informazioni relative alla sicurezza



Prestare molta attenzione durante l'installazione; toccare con il corpo i conduttori elettrici non isolati, può causare elettroshock o folgorazione.

- I danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale non sono coperti da garanzia; il venditore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni cagionati a cose o persone.
- Si consiglia di far eseguire l'installazione del dispositivo, ed eventuali manutenzioni, ad un tecnico qualificato.
- Non aprire il dispositivo onde evitare elettroshock.
- Installare l'unità monitor in un locale ben ventilato e lontano dalla luce diretta del sole.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido (non usare alcol o solventi).
- Eventuali danni causati da modifiche apportate al dispositivo, da parte dell'utente, non sono coperti dalla garanzia.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini e di persone non qualificate.

3. Descrizione



1. monitor 4"
2. LED power
3. tasto monitoraggio
4. tasto allarme
5. tasto apriporta
6. microfono
7. altoparlante
8. regolazione luminosità
9. regolazione contrasto
10. regolazione volume
11. auricolare

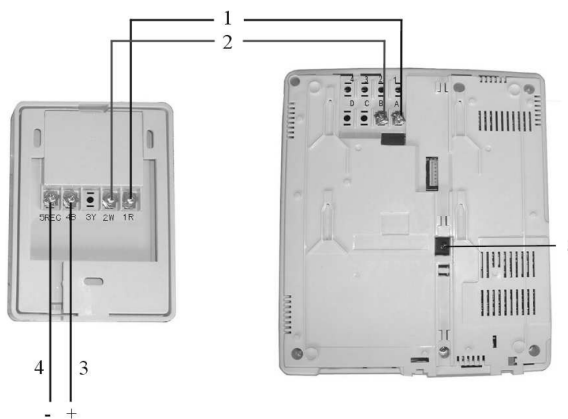


1. obiettivo telecamera
2. Illuminatore IR per visione notturna
3. altoparlante
4. campanello
5. microfono

4. Collegamento e installazione

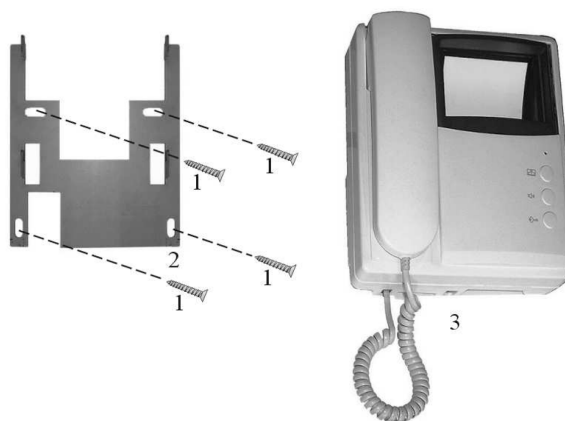
a. Collegamento elettrico

Eseguire i collegamenti elettrici tra le due unità seguendo lo schema riportato a fianco. I terminali 4 e 5 devono essere collegati all'elettroserratura. Al connettore 5 dell'unità monitor deve essere collegata la spina dell'adattatore di rete fornito in dotazione (13,5VDC).



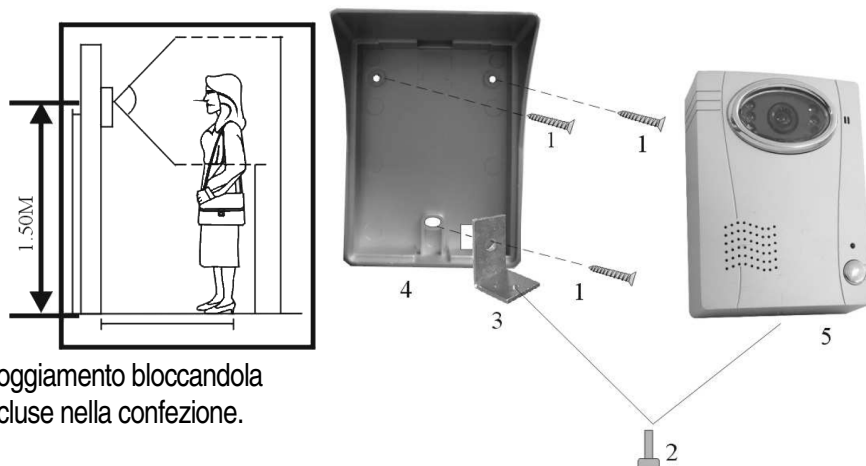
b. Installazione dell'unità monitor

Installare l'unità monitor su di una parete realizzata con materiale non infiammabile lontana da prodotti chimici, eccessivo calore, umidità, luce diretta del sole e da ogni altra fonte di calore o di campi elettromagnetici come ad esempio televisori o casse acustiche. Assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana. Posizionare la piastra di fissaggio ad un'altezza di circa 1,5m da terra, quindi contrassegnare con una matita i punti di foratura. Praticare i fori sulla parete utilizzando un trapano elettrico ed una punta adeguata. Fissare la piastra con i tasselli e le viti fornite in dotazione quindi agganciare a questa l'unità monitor.



c. Installazione dell'unità esterna

Collocare l'unità esterna in un punto lontano da pioggia, neve e dalla luce diretta del sole. Posizionare il supporto ad un'altezza di circa 1,5m da terra quindi contrassegnare con una matita i punti di foratura. Praticare i fori sulla parete utilizzando un trapano elettrico ed una punta adeguata. Fissare il supporto con i tasselli e le viti fornite in dotazione quindi inserire l'unità esterna nel relativo alloggiamento bloccandola con la squadretta metallica e la vite 3MA incluse nella confezione.



5. Funzionamento

- Non appena un visitatore preme il pulsante del campanello (4), l'unità interna emette un suono acustico e l'immagine ripresa dall'unità esterna appare sul monitor. Sollevare la cornetta per dialogare con il visitatore (l'immagine rimane visualizzata per 2 minuti). Per terminare la comunicazione riporre la cornetta: il monitor si spegne automaticamente. Se la cornetta non viene sollevata il monitor si spegne dopo circa 30 secondi.
- Per aprire la porta dotata di elettroserratura (opzionale, 12V, 15Ω min.) premere il tasto apriporta (5).
- Premere il tasto (3) per visualizzare in qualsiasi momento l'immagine ripresa dalla telecamera dell'unità esterna.
- Tenere premuto il tasto allarme (4) per attivare l'allarme acustico sull'unità esterna. Rilasciare il tasto per interrompere l'allarme.
- Se necessario, agire sui comandi (8) (9) (10) per regolare luminosità, contrasto e volume.

6. Analisi guasti

Immagine poco chiara sullo schermo

Il monitor è colpito dai raggi solari. Provare a fare ombra con la mano.

Immagine assente od offuscata

Vi è la presenza di disturbi sul cavo di collegamento, presenza di onde radio o di forti campi elettromagnetici dovuti alla vicinanza di apparecchi radio. Allontanare questi apparecchi dall'unità monitor.

7. Specifiche tecniche

Segnale d'ingresso	1Vp-p @ 75Ω
Unità monitor	
Alimentazione	13,5VDC
Potenza assorbita	max. 12,3W (0,5W in standby)
Pixel	350 x 380 linee TV
Max. lunghezza cavo di collegamento	30m
Dimensioni	219 x 198 x 78mm
Peso	1,8kg
Unità telecamera	max. 300W
Alimentazione	12VDC / 0,5A
Potenza assorbita	max. 2,5W
Risoluzione sensore CMOS	380 linee TV
Sensibilità	0,01 lux
Angolo di ripresa	92°
Dimensioni	130 x 96 x 31mm
Peso	0,6kg
Durata visualizzazione immagine	
Chiamata (cornetta non sollevata)	30secondi
Monitoraggio	10 secondi
Risposta (cornetta sollevata)	2 minuti
Tasto allarme	10 secondi

**Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, vi preghiamo di visitare il nostro sito www.velleman.eu.
Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.**